



A-HAK International B.V.
Dega ne Shqiperi

Pasqyrat financiare vjetore per periudhen

nga 1 Janar deri me 31 Dhjetor 2012

PERMBAJTJA

Bilanci kontabel	3
Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve	4
Pasqyra e fluksit te parave	5
Pasqyra e ndryshimeve ne kapital	6
Shenime	7
1. Informacion i pergjithshem	7
2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare	7
3. Politikat kontabel kryesore	7
4. Mjetet monetare	8
5. Kliente per sherbime	8
6. Kerkesa te tjera te arketueshme	8
7. Te pagueshme ndaj furnitoreve	9
8. Detyrime tatimore afatshkurtra	9
9. Shitjet neto	9
10. Mallrat, lende te para dhe sherbimet	9
11. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	10
12. Te ardhura dhe shpenzime financiare	10
13. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar	10

Bilanci kontabel

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2012

	Shenime	2012	Ne Leke	2011
AKTIVET				
Aktive afatshkurtra				
Mjete monetare	4	3,512,005		21,133,471
Aktive te tjera afatshkurter				
<i>Kliente per mallra, produkte e sherbime</i>	5	2,129,566		5,560,975
<i>Kerkesa te tjera te arketueshme</i>	6	856,576,432		840,511,900
		<u>858,705,997</u>		<u>846,072,875</u>
Totali aktiveve afatshkurtra		<u>862,218,003</u>		<u>867,206,346</u>
Totali aktiveve afatgjata		-		-
TOTALI AKTIVEVE		<u>862,218,003</u>		<u>867,206,346</u>
PASIVET DHE KAPITALI				
Detyrime tregtare dhe te tjera				
<i>Te pagueshme ndaj furnitoreve</i>	7	445,882		333,789
<i>Detyrime tatimore afatshkurtra</i>	8	50,978,803		35,181,630
		<u>51,424,685</u>		<u>35,515,419</u>
Totali pasiveve afatshkurtra		<u>51,424,685</u>		<u>35,515,419</u>
Totali pasiveve afatgjata		-		-
Totali pasiveve		<u>51,424,685</u>		<u>35,515,419</u>
Kapitali				
Humbje te akumuluar		831,690,927		493,402,736
Fitim / Humbja e vitit financiar	13	(20,897,609)		338,288,191
Total kapitali		<u>810,793,317</u>		<u>831,690,927</u>
TOTALI PASIVEVE DHE KAPITALIT		<u>862,218,003</u>		<u>867,206,346</u>




 Pieter Johannes van der Spoel
 Administratori

Pasqyra e te ardhurave dhe shpenzimeve

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2012

	Shenime	Ne Leke	
		2012	2011
Shitjet neto	9	-	995,892,404
Mallrat, lende te para dhe sherbimet	10	-	(509,451,857)
Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	11	(20,883,783)	(57,487,817)
Shpenzime personeli		-	(42,551,395)
Pagat		-	(41,863,978)
Shpenzimet e sigurimeve shoqerore		-	(687,417)
Fitimi/humbja nga veprimtarite e shfrytezimit		(20,883,783)	386,401,335
Te ardhura dhe shpenzime financiare			
Te ardhurat dhe shpenzimet nga interesi		(936)	-
Fitimet (humbjet) nga kursi kembimit		86,312	(6,405,710)
Te ardhurat dhe shpenzimet te tjera financiare		(99,203)	(218,836)
Totali i te ardhura dhe shpenzime financiare	12	(13,827)	(6,624,546)
Fitim (humbje) para tatimit		(20,897,609)	379,776,789
Shpenzime te tatimit mbi fitimin	13	-	(41,488,598)
Fitimi (humbja) neto e vitit financiar		(20,897,609)	338,288,191

Pasqyra e fluksit te parave

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2012

	Ne Leke	
	2012	2011
Fluksi i parave nga veprimtarite e shfrytezimit		
Fitimi para tatimit	(20,897,609)	379,776,789
Rregullime per:		
Amortizimin		
Diferenca nga kembimet valutore te perealizuara		
Te ardhura nga investimet		
Shpenzime per interesat		
Rritje/renie ne tepricen e kerkesave te arketueshme	(12,633,122)	(276,227,216)
Rritje/renie ne tepricen e inventarit	-	107,415,511
Rritje/renie ne tepricen e detyrimeve per t'u paguar	15,909,265	(192,903,617)
Parate e perfituara nga aktivitetet	3,276,144	18,061,467
Interes i paguar		
Tatim fitimi i paguar	-	(10,843,492)
<i>Paraja neto nga aktivitetet e shfrytezimit</i>	<u>(17,621,466)</u>	<u>7,217,975</u>
Fluksi i parave nga veprimtarite investuese		
Blerja e shoqerise se kontrolluar minus parate e arketuara		
Blerje e aktiveve afatgjata materiale		
Te ardhura nga shitja e paisjeve		
Interes i arketuar		
Dividente te arketuar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet investuese</i>	<u>-</u>	<u>-</u>
Fluksi i parave nga veprimtarite financiare		
Te ardhura nga emetimi i kapitalit aksionar		
Te ardhura nga huamarrje afatgjata		
Pagesat e detyrimeve te qirase financiare		
Dividente te paguar		
<i>Paraja neto e perdorur ne aktivitetet financiare</i>	<u>-</u>	<u>-</u>
Rritja/renia neto e mjeteve monetare	(17,621,466)	7,217,975
Mjete monetare ne fillim te periudhes kontabel	21,133,471	13,915,496
Mjete monetare ne fund te periudhes kontabel	<u>3,512,005</u>	<u>21,133,471</u>

Pasqyra e ndryshimeve ne kapital

Per vitin financiar deri me 31 Dhjetor 2012

Ne Leke

	Kapitali aksionar	Primi i aksionit	Aksionet e thesarit	Rezerva statutore dhe ligjore	Fitimi i pashperndare	Totali
Pozicioni me 31 Dhjetor 2010					493,402,736	493,402,736
Efekti i ndryshimeve ne politikat kontabel						-
Pozicioni i rregulluar	-	-	-	-	493,402,736	493,402,736
Fitimi neto per periudhen kontabel					338,288,191	338,288,191
Dividendet e paguar						-
Rritje e rezerves se kapitalit						-
Emetimi i aksioneve						-
Pozicioni me 31 Dhjetor 2011	-	-	-	-	831,690,927	831,690,927
Fitimi neto per periudhen kontabel					(20,897,609)	(20,897,609)
Dividendet e paguar						-
Emetim i kapitalit aksionar						-
Aksione te thesarit te riblera						-
Pozicioni me 31 Dhjetor 2012	-	-	-	-	810,793,317	810,793,317

Shenime

1. Informacion i pergjithshem

A-HAK International B.V. - Dega ne Shqiperi (me poshte "Shoqeria" ose "Dega") eshte dege ne Shqiperi e shoqerise hollandeze A-HAK International B.V.

Dega eshte regjistruar ne Qendren Kombetare te Regjistrimit me date 27.09.2007 dhe eshte pajisur me NIPT K72127007I, me seli ne Rr. "Deshmoret e 4 Shkurtit", P.O. Box 8264, Tirane, Shqiperi.

Shoqeria ka ushtruar aktivitetin e saj kryesor ne baze te kontrates se nenshkruar me Ministrine e Puneve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit me date 09.02.2007 per "Rehabilitimin e Ujesjellesit te Vlores" si dhe ne baze te Marreveshjes se Grantit te miratuar me Ligjin Nr. 9841, date 10.12.2007.

Shoqeria ka pasur te punesuar 1 person ne fund te vitit 2012.

2. Parimet e pergatitjes se pasqyrave financiare

(a) Deklarata e parimeve kontabel

Shoqeria mban regjistrimet kontabel dhe pergatit pasqyrat financiare ne perputhje me legjislacionin kontabel dhe tatimor ne Shqiperi. Kontabiliteti mbahet nga studio profesionale Boga & Associates.

Pasqyrat financiare jane pergatitur ne perputhje me Ligjin nr. 9228, date 29 Prill 2004 "Per kontabilitetin dhe pasqyrat financiare" dhe Standardet Kombetare te Kontabilitetit (SKK).

(b) Parimet e pergatitjes

Pasqyrat financiare jane pergatitur mbi bazen e parimit te koston historike.

(c) Monedha funksionale dhe raportuese

Keto pasqyra financiare jane pergatitur ne Leke (monedha Shqiptare) ne perputhje me legjislacionin kontabel ne Shqiperi.

3. Politikat kontabel kryesore

(a) Transaksionet ne monedha te huaja

Transaksionet ne monedha te huaja jane konvertuar ne Leke duke perdorur kursin e kembimit ne daten e transaksionit. Fitimet dhe humbjet nga kembimet per keto transaksione dhe rivleresimet me kursin e fundit te vitit te mjeteve monetare dhe te drejtave dhe detyrimeve ne monedha te huaja jane njohur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve.

(b) Mjetet monetare

Aktivitet monetare perbehen nga gjendja ne arke dhe ne llogarite bankare.

(c) Llogarite e arketueshme

Llogarite e arketueshme jane vleresuar me koston e tyre minus borxhin e keq, nqs ka.

(d) Detyrime tregtare dhe te tjera

Detyrimet tregtare dhe te tjera jane paraqitur me koston e tyre.

(e) Provizionet

Provizioni eshte njohur kur Shoqeria ka nje detyrim aktual qe ka lindur nga nje ngjarje e shkuar, shlyerja e te cilit pritet te shoqerohet me dalje te burimeve dhe mund te behet nje vleresim relativisht i sakte i shumes se detyrimit.

(f) Te ardhurat

Te ardhurat nga shitja jane vleresuar me vleren e drejte te kompesimit te marre, neto nga kthimet, uljet tregtare, uljet mbi volumet dhe rabatat. E ardhura eshte njohur kur rreziqet dhe te drejtat mbi sherbimet i kalojne ne nje pjese te rendesishme bleresit, marrja e kompesimit eshte e mundshme, koston e lidhura mund te maten me besueshmeri dhe nuk ka me perfshirje te vazhdueshme te drejtimit te Shoqerise me keto sherbime.

(g) Te ardhurat dhe shpenzimet financiare

Te ardhurat dhe shpenzimet nga interesat njihen ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve kur akumulohen, duke marre parasysh metoden e interesit efektiv.

(h) Tatim Fitimi

Tatim fitimi eshte tatimi per t'u paguar mbi fitimin e tatueshem te vitit, duke aplikuar normat tatimore ne fuqi ne daten e bilancit .

4. Mjetet monetare

Mjetet monetare detajohen si me poshte:

Mjete monetare	2012	2011
Intesa SanPaolo Overdraft – LEK	3,513,415	2,605,122
Intesa SanPaolo Bank- EUR	(1,410)	18,528,349
Totali	3,512,005	21,133,471

5. Kliente per sherbime

Ne kete ze pefshihet Ministria e Puneve Publike Transportit dhe Telekomunikacionit per faturat e leshuara te cilat nuk jane paguar deri me date 31 Dhjetor 2012/2011.

Kliente per mallra, produkte e sherbime	2012	2011
Ministria e Puneve Publike Transportit Telekomunikacionit	2,129,566	5,560,975
Totali	2,129,566	5,560,975

6. Kerkesa te tjera te arketueshme

Kerkesa te tjera te arketueshme paraqet marredheniet me shoqerine meme si dhe mardheniet me shtetin te cilat detajohen si me poshte:

Kerkesa te tjera te arketueshme	2012	2011
A-HAK International Hollande	804,886,232	786,084,100
Shteti - TVSH e zbritshme	51,690,200	54,427,800
Totali	856,576,432	840,511,900

7. Te pagueshme ndaj furnitoreve

Analiza e ketij zeri paraqitet si me poshte:

Te pagueshme ndaj furnitoreve	2012	2011
Genc Boga	409,682	300,089
Kerkesa per rimbursim	36,200	33,700
Totali	445,882	333,789

8. Detyrime tatimore afatshkurtra

Ky ze perfaqeson detyrimet ndaj shtetit per tatimin mbi fitimin, TVSH, sigurimet shoqerore si dhe tatime te tjera.

Detyrime tatimore afatshkurtra	2012	2011
Tatim mbi fitimin	30,668,595	30,668,595
Detyrime ndaj shtetit per taksen doganore	-	257,295
Detyrime te tjera tatimore	20,310,208	4,255,740
Totali	50,978,803	35,181,630

9. Shitjet neto

Gjate vitit 2012 Shoqeria nuk ka kryer shitje, ndersa ne vitin 2011 shitjet neto perfaqesojne vleren e faturuar Ministrise se Puneve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit per punimet e kryera per Ujesjellesin e Vlores ne baze te kontrates date 09.02.2007 si dhe shitjet ndaj Bankers Petroleum per projektin e rrjetit te naftesjellesit Marinza - Fier:

Shitjet neto	2012	2011
Punime Ujesjellesi i Vlores	-	107,203,072
Oilpipeline Marinza-Fier	-	888,689,332
Totali	-	995,892,404

10. Mallrat, lende te para dhe sherbimet

Gjate vitit 2012 shpenzimet per Mallrat, lende te para dhe sherbimet kane qene zero, ndersa per vitin 2011 kane qene sipas pasqyres se meposhtme:

Mallrat, lende te para dhe sherbimet	2012	2011
Blerje materiale te para e tje tjera	-	105,213,318
Situacionimi i mjeteve transportit per Ministrine	-	2,946,562
Transferim kostosh mema	-	119,375,883
Punime Marinza Fier - AlbStar	-	88,917,657
Sherbime Konsulence Marinza Fier - SE Studio	-	7,093,391
Punime Marinza Fier - Simmons Drilling	-	236,544
Punime Marinza Fier - Mjete me qera	-	76,312,388
Menaxhimi i sigurise Marinza Fier	-	1,781,872
Punime Marinza Fier - Te ndryshme	-	3,163,113
Punime Ujesjellesi Vlore - AlbStar	-	15,021,948
Punime Ujesjellesi Vlore - Edil AL-IT	-	36,694,502
Punime Ujesjellesi Vlore - Ilva Elektrik	-	41,544,268
Punime Ujesjellesi Vlore - "STE-LA 2000"	-	3,454,750
Taksa, tarifa doganore	-	7,695,663
Totali	-	509,451,857

11. Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit

Shpenzime te tjera te paraqitura ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve analizohen si me poshte:

Shpenzime te tjera nga veprimtarite e shfrytezimit	2012	2011
Qira automjetesh	-	5,331,662
Karburant	-	10,144,588
Shpenzime mirembajtje	-	436,600
Sigurime	-	4,568,941
Shpenzime kancelarie	-	7,000
Shpenzime te tjera	-	324,040
Konsulence financiare	1,085,731	3,051,215
Konsulence ligjore	460,411	522,623
Sherbime domiciliary	600,138	573,740
Konsulence inxhinjerie	-	1,286,938
Hotel	-	28,280
Shpenzime telefoni	-	1,018,474
Shpenzime NisaTEL	-	3,350
Taksa dhe tarifa vendore	30,120	30,120
Gjoha e demshperblime	18,704,482	10,810,183
Shpenzime per pritje dhe perfaqesime	-	7,000
Shpenzime te tjera korente	2,900	19,343,063
Totali	20,883,783	57,487,817

12. Te ardhura dhe shpenzime financiare

Ne te ardhurat dhe shpenzimet financiare perfshihen llogarite si me poshte:

Te ardhura dhe shpenzime financiare	2012	2011
Shpenzimet nga interesi	(936)	-
Humbje nga kursi kembimit	(5,695)	(6,869,892)
Fitimet nga kursi kembimit	92,007	464,182
Shpenzime per sherbimet bankare	(99,203)	(218,836)
Totali	(13,827)	(6,624,546)

13. Fitimi (humbja) neto e vitit financiar

Fitimi (humbja) neto e vitit financiar i paraqitur ne pasqyren e te ardhurave dhe shpenzimeve detajohet si me poshte:

Shpenzime te tatimit mbi fitimin	2012	2011
Fitim (humbje) para tatimit	(20,897,609)	379,776,789
Totali i shpenzimeve te pazbritshme	18,704,482	35,109,188
Fitimi tatimor	(2,193,127)	414,885,977
Fitimi i tatueshem	(2,193,127)	414,885,977
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 10%	-	41,488,598
Fitimi (humbja) neto e vitit financiar	(20,897,609)	338,288,191
Shpenzime te tatimit mbi fitimin 10%	-	41,488,598
Parapagimet e tatim fitimit	-	10,820,003
Per t'u paguar brenda 31 Mars 2013/2012	-	30,668,595

Perqindja e tatimit mbi fitimin per vitin 2012 sipas legjislacionit fiskal shqiptar eshte 10%. Deklarimi dhe pagesa e detyrimit te tatim fitimit behet cdo vit por fitimi dhe humbja fiskale mbeten te perlllogaritura derisa te kontrollohen nga autoritetet tatimore.

* * * * *